

**Совет Безопасности**

Distr.: General
13 May 2005
Russian
Original: English

**Доклад Генерального секретаря о Миссии Организации
Объединенных Наций по стабилизации в Гаити****I. Введение**

1. Настоящий доклад представляется в соответствии с резолюцией 1576 (2004) Совета Безопасности от 29 ноября 2004 года, в которой Совет постановил продлить до 1 июня 2005 года мандат Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити (МООНСГ), установленный резолюцией 1542 (2004) от 30 апреля 2004 года. В докладе описываются события, которые произошли после представления моего доклада от 25 февраля 2005 года (S/2005/124), и излагаются рекомендации относительно продления и изменения структуры Миссии с учетом событий в политической области и в сфере безопасности в Гаити.

2. Работой МООНСГ по-прежнему руководят мой Специальный представитель Хуан Габриэль Вальдес, его заместители Хосни Медини и Адама Гиндо, Командующий Силами генерал-лейтенант Аугусту Элену Рибейру Перейра (Бразилия) и Комиссар полиции Дэйвид Чарльз Биер (Канада). По состоянию на 9 мая 2005 года личный состав воинского контингента Миссии насчитывал 6211 человек, в то время как общая санкционированная численность личного состава была 6700 человек (см. приложение I). Общая санкционированная численность полицейского компонента составляла 1622 человека, а фактически этот компонент включал 1413 человек, в том числе 623 полицейских и 6 сформированных полицейских подразделений общей численностью 790 человек (см. приложение II).

II. Политическое положение

3. В течение отчетного периода переходное правительство Гаити и Временный избирательный совет приступили к осуществлению двух основных процессов политического перехода: национального диалога и выборов. Однако до сих пор нельзя сделать определенные выводы относительно степени охвата населения этими процессами, а также относительно их транспарентности, добросовестности и законности. Внутренние расхождения и ограниченность возможностей мешают переходному правительству решительно продвигать вперед процесс перехода. Ведущие политические силы и структуры гражданского общества продолжали критиковать деятельность переходного правительства, ко-

торое в марте 2005 года отметило первый полный год своей работы, за его неспособность продемонстрировать зримые результаты.

4. В ходе политической дискуссии находят свое выражение самые различные интересы, но при этом не рассматриваются конкретно основные проблемы страны и никто не предлагает ясной программы дальнейшего развития Гаити на период после проведения предстоящих выборов. В результате этого сохраняется поляризация политического класса. Отношения между переходным правительством и партией «Лавальяс фамий», а также между партией «Лавальяс фамий» и другими политическими силами не улучшились сколько-нибудь значительно. Переходное правительство сделало несколько шагов навстречу партии «Лавальяс фамий», но они были неубедительными. Пока что партия «Лавальяс фамий» по-прежнему заявляет, что она не будет участвовать в переходном процессе; в качестве причин такой позиции она называет расстрел демонстрации гаитянской национальной полицией 28 февраля в Порт-о-Пренсе, который привел к гибели людей, и арест крупных партийных чиновников, таких, как бывший премьер-министр Ивон Нептун и бывший министр внутренних дел Жослерм Привер. Непримируемые члены этой партии продолжали призывать к возвращению в Гаити бывшего президента страны Жан-Бертрана Аристида. В то же время в партии «Лавальяс фамий» сохранялись внутренние противоречия, и были некоторые признаки того, что умеренные элементы этой партии не исключают возможность участия в переходном процессе. Некоторые из ее лидеров участвовали в открытом обсуждении будущего Гаити с премьер-министром, моим Специальным представителем и лидерами других политических партий на семинаре, который состоялся в начале марта 2005 года.

Национальный диалог и примирение

5. 7 апреля временный президент Бонифас Александр положил начало «национальному диалогу», который, как было сказано в президентском указе, направлен на заключение «договора о совместной жизни» после широкого и всеохватывающего процесса, начинающегося до выборов. В краткосрочной перспективе этот диалог будет направлен на создание условий, способствующих проведению выборов, и на обеспечение надлежащего управления страной после выборов. Долгосрочная цель диалога заключается в разработке ясной концепции национального развития и в укреплении механизмов благого управления. Вышеупомянутый указ предусматривает, что подготовительная комиссия из 12 членов, включающая религиозных лидеров, политические фигуры, представителей гражданского общества и исполнительной власти, будет оказывать помощь временному президенту в создании учреждений, которые будут направлять национальный диалог. Однако гаитянские власти не сообщают, когда эти органы начнут функционировать.

6. Начало национального диалога вызвало широкое обсуждение и неоднозначную реакцию. Нет ясности в отношении того, в какой мере все политические слои населения поддерживают такой диалог. Сохраняются разногласия по вопросу о том, какие вопросы должны быть в центре внимания этого диалога сейчас и в будущем, и еще не достигнута договоренность относительно проведения более долгосрочного диалога до предстоящих выборов. Некоторые организации гражданского общества и политические партии, в том числе некоторые группировки в составе партии «Лавальяс фамий», возразили против положений указа о проведении национального диалога, запрещающих вносить из-

менения в состав переходного правительства, в консенсус о политическом переходе от 4 апреля 2004 года (см. S/2004/300, пункты 12–14), в график выборов и в конституцию. Члены МООНСГ продолжали встречаться с ведущими политическими деятелями, представляющими политические партии, включая различные группировки партии «Лавальяс фамий», для того чтобы этот диалог служил долгосрочной цели национального примирения, а также задаче проведения всеобъемлющих выборов, пользующихся доверием населения.

Подготовка к выборам

7. После того как 11 февраля 2005 года был опубликован закон о выборах, началась подготовка к проведению выборов в местные органы власти 9 октября 2005 года, а также первого раунда парламентских и президентских выборов 13 ноября; второй раунд, в случае необходимости, состоится 18 декабря. В целом, видимо, существует готовность соблюдать график выборов, и лишь немногие возражают против этого. В то же время выражается озабоченность по поводу перспектив проведения и результатов выборов, которая объясняется прошлым опытом страны. Предстоит еще решить целый ряд юридических, материально-технических и практических проблем. Пока что нет ясности в отношении готовности переходного правительства решать такие вопросы там, где они входят в его компетенцию, а Временный избирательный совет по-прежнему имеет лишь ограниченные возможности решать эти проблемы. По просьбе основных политических партий один из местных институтов разработал политический договор, включающий кодекс поведения во время выборов, однако до сих пор нет ясности в отношении его статуса и степени его поддержки всеми политическими силами.

8. Регистрация избирателей началась 25 апреля с задержкой примерно на четыре недели, которая была вызвана административными и техническими проблемами, а также озабоченностью в плане безопасности; сейчас регистрацию проводит Временный избирательный совет с помощью Организации американских государств (ОАГ). Первый регистрационный участок открылся в Гонаиве; постепенно такие центры открываются и в других местах по мере того, как появляются свободные помещения и улучшается обстановка в плане безопасности. По состоянию на 9 мая было открыто 15 регистрационных участков из 409 запланированных и была проведена регистрация более чем 16 000 граждан примерно из 4 миллионов граждан, имеющих право голоса. Процесс регистрации должен быть завершен к 9 августа 2005 года, как предусмотрено графиком, установленным в законе о выборах.

9. МООНСГ выразила озабоченность относительно конституционности некоторых положений закона о выборах, таких, как введение права апелляции в Верховный суд, введение правила простого большинства для объявления победителя во втором раунде президентских и законодательных выборов и введение особых требований для независимых кандидатов, которые не распространяются на кандидатов от политических партий. До принятия закона о выборах и сразу же после его опубликования МООНСГ выразила свою озабоченность Временному избирательному совету и переходному правительству, однако местные политические силы не оспорили ни одно из этих положений в суде. Кроме того, переходное правительство еще должно принять некоторые указы, такие, как указ о финансировании политических партий и об официальном ста-

туса нового общенационального удостоверения личности, которое будет выдаваться в период регистрации.

10. По-прежнему большую озабоченность вызывает вопрос о безопасности в ходе выборов, и его актуальность показали нападения на штаб Временного избирательного совета, совершенные 24 и 29 марта 2005 года. 1 апреля премьер-министр создал Комиссию по безопасности выборов, включающую представителей переходного правительства, Временного избирательного совета, национальной полиции и МООНСГ, которой поручено подготовить всеобъемлющий план обеспечения безопасности выборов и надзора за их проведением. После того как в феврале 2005 года была произведена оценка потребностей (см. S/2005/124, пункт 32), Временный избирательный совет, проконсультировавшись с МООНСГ и национальной полицией, согласился создать корпус из 3600 местных помощников по обеспечению безопасности выборов, которые, не имея боевого оружия, будут обеспечивать безопасность на регистрационных и избирательных участках вместе с МООНСГ и полицией. МООНСГ, действуя в сотрудничестве с полицией и Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов, начала 28 апреля набор и обучение этих помощников.

11. Исходя из вывода о том, что первоначальная бюджетная смета для проведения выборов была недостаточной (см. S/2005/124, пункт 30), Временный избирательный совет, которому оказывали техническую помощь МООНСГ, ОАГ и соответствующие доноры, подготовил пересмотренную бюджетную смету в 60,7 млн. долл. США. Она включает дополнительные потребности, связанные с обеспечением безопасности (например, финансирование набора и обучения помощников по обеспечению безопасности выборов), инфраструктурой, транспортом и средствами связи, а также непредвиденные расходы. В результате составления этой пересмотренной бюджетной сметы выяснилось, что не хватает примерно 22 млн. долл. США.

III. Положение в плане безопасности

12. Положение в плане безопасности в Порт-о-Пренсе оставалось нестабильным, и начиная с февраля возросло число актов насилия, совершаемых различными незаконными вооруженными группами. Особую озабоченность вызывает тот факт, что члены этих групп стали объединяться в союзы. Некоторые из этих групп связаны с бывшими военными, а другие группы связаны с городскими бандами. Вызывают также озабоченность сообщения об установлении связей между некоторыми сотрудниками национальной полиции и незаконными вооруженными группами. Число похищений людей, регистрируемое в Порт-о-Пренсе, также возросло. Положение за пределами столицы оставалось нестабильным, хотя и в основном спокойным, поскольку поступили сообщения лишь о небольшом числе инцидентов в Кап-Аитьене, Гонаиве, Энше и Пти-Гоаве. По-прежнему вызывает озабоченность присутствие некоторых бывших военных, которые на незаконных основаниях играют определенную роль в сфере безопасности в некоторых районах страны.

13. Общественной безопасности был нанесен серьезный ущерб 19 февраля 2005 года, когда неустановленная группа вооруженных лиц проникла в государственную тюрьму в Порт-о-Пренсе и выпустила на свободу 493 заключен-

ных. Сразу же после этого побега переходное правительство уволило двух старших чиновников из этой тюрьмы и арестовало восемь тюремных охранников, обвинив их в сговоре с участниками нападения. Национальная полиция в сотрудничестве с МООНСГ приняла меры по усилению безопасности во всех местах лишения свободы на всей территории страны. К 18 апреля 76 сбежавших заключенных либо были захвачены, либо вернулись добровольно.

14. Почти достигнув установленных показателей по численности воинского контингента и полицейского компонента, МООНСГ продолжала активные действия в целях обеспечения стабильной безопасности и постепенной стабилизации положения на всей территории страны. В течение отчетного периода был проведен ряд успешных операций. МООНСГ восстановила контроль над несколькими полицейскими участками, которые ранее были захвачены бывшими военными и другими незаконными вооруженными группами. 20 марта 2005 года МООНСГ восстановила контроль над полицейским участком в Пти-Гоаве, который был незаконно захвачен в августе 2004 года. Во время этой операции один солдат МООНСГ был убит и три солдата было ранено. Незаконная вооруженная группа, которая захватила этот участок, также понесла потери, а 27 человек были разоружены и переданы национальной полиции. В тот же день один солдат МООНСГ был убит и один солдат был ранен неизвестными вооруженными людьми во время несения службы на контрольно-пропускном пункте около Тер-Ружа. 21 марта МООНСГ восстановила свой контроль над полицейским участком в Тер-Руже, который, как считалось, использовался в качестве базы людьми, ранее совершившими нападение на контрольно-пропускной пункт МООНСГ. Сообщений о потерях не поступало. В настоящее время оба полицейских участка находятся под контролем МООНСГ и национальной полиции.

15. Оказывая поддержку национальной полиции, МООНСГ проводила также операции в трущобных районах Порт-о-Пренса. В результате этого уменьшилась активность гангстеров в Бель-Эре, а также улучшилось положение в плане безопасности в торговых районах столицы. Однако положение в Сите-Солей остается сложным. МООНСГ расширила свое присутствие в этом районе, установила там свои постоянные контрольно-пропускные пункты, усилила патрулирование и стала оказывать гуманитарную помощь. Тем не менее деятельность уголовных элементов продолжается. 31 марта 2005 года национальная полиция и МООНСГ начали в Сите-Солей операцию, с тем чтобы ограничить деятельность гангстеров, а также оборот находящихся в их распоряжении запасов оружия и боеприпасов. 14 апреля один из солдат МООНСГ, принимавших участие в этой операции, был застрелен. На следующий день МООНСГ и национальная полиция стали проводить операцию с целью арестовать вожakov гангстеров в Сите-Солей и натолкнулись на сильное сопротивление со стороны гангстеров.

16. Национальная полиция, получая поддержку от МООНСГ, активизировала усилия по задержанию лиц, которые подозреваются в уголовной деятельности. В ходе таких операций, проводившихся 9 и 10 апреля, один из бывших военных, которого звали Рави Ремиссенте, вожак гангстеров Рене Жан Антони (под кличкой «Грен Соннен») и восемь других гангстеров были убиты. Ремиссенте и Антони числились в списке лиц, разыскиваемых национальной полицией, поскольку они проходили как главные подозреваемые по делу об убийстве четырех полицейских, которое произошло 6 февраля 2005 года.

17. В течение отчетного периода МООНСГ неоднократно подвергалась прямым нападениям. В ходе операций по обеспечению безопасности три солдата МООНСГ — из Непала, Филиппин и Шри-Ланки — были убиты. Кроме того, 25 марта и 8 апреля машины МООНСГ, перевозившие гражданских лиц и контрактников, были обстреляны; в ходе второго из этих инцидентов один человек был легко ранен. 31 марта один солдат, охранявший помещение будущего штаба МООНСГ, был обстрелян, но не пострадал. Впоследствии это здание неоднократно подвергалось обстрелам. По сотрудникам национальной полиции не раз открывали огонь, и, по словам генерального директора Гаитянской национальной полиции, в течение истекшего года 45 полицейских было убито.

18. МООНСГ уделяла значительное внимание надзору за демонстрациями населения, которые были организованы главным образом сторонниками партии «Лавальяс фамий», и при этом МООНСГ настоятельно призывала демонстрантов соблюдать общественный правопорядок. Эти демонстрации были в основном мирными, и происходили лишь незначительные инциденты, но 28 февраля 2005 года, несмотря на мирный характер демонстрации, проходившей в Бель-Эре, сотрудник национальной полиции застрелил одного демонстранта. Кроме того, 27 апреля полицейские застрелили пять человек при невыясненных обстоятельствах. Несмотря на неоднократные просьбы МООНСГ провести всестороннее расследование, национальная полиция еще не расследовала первый из этих инцидентов и продолжала давать сбивчивые объяснения в связи со вторым инцидентом.

Разоружение, демобилизация и реинтеграция

19. 4 февраля 2005 года переходное правительство учредило Национальную комиссию по разоружению, назначив в ее состав семь человек, однако правительство еще не определило мандат Комиссии, ее функции и характер структур, которые будут созданы для проведения разоружения, демобилизации и реинтеграции. Переходное правительство приняло национальную программу по разоружению, демобилизации и реинтеграции, которая была разработана совместными усилиями переходного правительства, МООНСГ, ПРООН и других национальных и международных заинтересованных сторон по линии временной рамочной программы сотрудничества путем проведения тематического «круглого стола» по разоружению. Однако правовой статус этой программы остается неясным, и ее осуществление еще не началось. Короче говоря, степень приверженности переходного правительства делу осуществления всеобъемлющей и сбалансированной программы по разоружению, демобилизации и реинтеграции остается неясной. Кроме того, для реализации этой программы до сих пор не хватает 15 млн. долл. США.

20. Отрядным событием является тот факт, что 13 марта 2005 года 227 бывших солдат сдали в Кап-Аитьене символическое количество оружия и дали свое согласие на реинтеграцию в общество. Эти бывшие солдаты, а также солдаты, которые были причастны к незаконному захвату резиденции бывшего президента Аристида (см. S/2005/124, пункт 9), в настоящее время находятся в Порт-о-Пренсе в ведении переходного правительства и ждут начала осуществления программы по разоружению, демобилизации и реинтеграции. Несколько бывших военных командиров и политических лидеров публично призвали бывших солдат сложить оружие. Однако в целом следует сделать вывод, что количество единиц сдаваемого оружия пока невелико и сдается подчас лишь

старое оружие. МООНСГ продолжала проводить агитационную работу с другими незаконными вооруженными группами, опираясь на местное население. Члены некоторых банд, орудующих в Ле-Ке и Порт-о-Пренсе, заинтересовались идеей сдачи оружия в обмен на осуществление программ по развитию в этих городах.

21. Обязательство переходного правительства выплачивать компенсацию и пенсию тем, кто служил в вооруженных силах в 1994 году (см. S/2005/124, пункт 12), не было непосредственно увязано с национальной программой по разоружению, демобилизации и реинтеграции, в результате чего в ряде случаев были сорваны усилия по немедленному разоружению. Имели место также тревожные случаи, когда переходное правительство давало обещания, приводившие к добровольной сдаче оружия, но затем не выполнило их, а это повышает риск того, что эти люди вновь станут членами незаконных вооруженных групп. Кроме того, многие бывшие военнослужащие по-прежнему не готовы идти на разоружение до того, как они получают все положенные им блага, или до того, как они будут включены в состав национальной полиции или будут назначены на другие государственные должности, а переходному правительству будет трудно устроить всех этих людей, поскольку имеется лишь ограниченное число государственных должностей, которые можно выделить бывшим военным.

Содействие усилиям по поддержанию общественного правопорядка

22. 15 марта 2005 года Высший совет национальной полиции принял стратегический план развития на 2004–2008 годы. Этот план, подготовленный в соответствии с временной рамочной программой сотрудничества в ходе проведения тематического «круглого стола» по деятельности полиции, показывает основные задачи развития полиции, такие, как создание новых руководящих должностей, принятие новой организационной структуры, подготовка старшего офицерского состава, всеобъемлющая оценка состояния полиции и укрепление Национального управления исправительных учреждений. Однако национальная полиция до сих пор не в состоянии обеспечивать правопорядок на всей территории страны и еще не начала принимать эффективные меры для того, чтобы разобраться с обвинениями в коррупции и нарушениях прав человека, которые были выдвинуты против некоторых сотрудников полиции, хотя эти обвинения подорвали авторитет полиции в глазах населения.

23. Полицейский компонент МООНСГ продолжал поддерживать в оперативном отношении национальную полицию. В то же время МООНСГ имела больше возможностей направлять свои усилия на подготовку полицейских и организационное укрепление полиции и приступила к осуществлению программы совместного размещения, благодаря которой будет легче консультировать национальную полицию, оказывать ей содействие и проводить обучение на всех уровнях. По состоянию на 9 мая программа совместного размещения затронула 415 сотрудников гражданской полиции на уровне центральных структур и полицейских участков, что позволило улучшить рабочие отношения, обмен информацией и возможности тактической поддержки деятельности полиции. В настоящее время Миссия согласовывает меморандум о взаимопонимании с национальной полицией для того, чтобы официально закрепить и усилить программу совместного размещения. Были также укреплены следственные органы, такие, как судебная полиция, для оказания помощи которой было выделено 14 полицейских советников МООНСГ. Однако из-за отсутствия официальных

разведывательных органов в составе полиции возможности по сбору и анализу разведывательных данных пока ограниченные. Вследствие недостаточного числа полицейских в составе МООНСГ, особенно тех, которые говорят на французском языке, замедляются темпы реализации программ Миссии в области подготовки кадров и организационного укрепления.

24. Полицейские советники МООНСГ, работающие в Полицейской академии, продолжали свою работу по надзору и оказанию помощи в деле подготовки новобранцев шестнадцатого набора, который включал 368 человек, в том числе 15 женщин. Кроме того, МООНСГ содействовала подготовке 37 полицейских комиссаров и 49 полицейских инспекторов, включая 4 женщин. 17 марта была начата подготовка полицейских в Северном округе (281 человек) и Северо-Восточном округе (82 человека). Полицейские МООНСГ продолжали также принимать участие в осуществлении совместной программы проверки кадрового состава гаитянской полиции, которая была начата правительством Соединенных Штатов Америки и Организацией американских государств в июне 2004 года. С 24 февраля по 19 апреля полицейские МООНСГ и сотрудники ОАГ провели собеседования с 923 кандидатами для семнадцатого набора, который должен приступить к программе обучения в конце мая 2005 года; 794 человека из вышеупомянутого числа кандидатов были допущены к прохождению подготовки. По просьбе переходного правительства 227 бывших военных из Кап-Аитьена пройдут программу проверки, и подходящие кандидаты будут включены в семнадцатый набор.

25. МООНСГ начала осуществлять на одном полицейском участке экспериментальный проект, направленный на создание более подходящих условий на полицейских участках, с тем чтобы они могли принимать женщин, ставших жертвами насилия, которые хотят подать иск. Курс подготовки руководящего состава полиции включает изучение прав детей.

IV. Восстановление государственной власти и укрепление государственных учреждений

26. К 18 апреля 2005 года переходное правительство назначило членов всех 140 муниципальных комиссий. Оно стало также принимать меры по реорганизации центральных структур, устанавливая связи с назначенными мэрами и постепенно брать на себя административные функции в сельской местности. Однако государственные учреждения на местах во многих случаях либо не созданы, либо работают неэффективно, в том числе вследствие нехватки материальных ресурсов (особенно в сельской местности) и отсутствия контактов с переходным правительством. Кроме того, из-за того, что население не доверяет государственным учреждениям, государство не в состоянии собирать налоги, а это подрывает его авторитет и эффективность. Хотя местные органы власти получают из бюджета средства для выплаты окладов, обычно они не могут предоставлять товары и услуги и делать инвестиции.

27. Действуя в сотрудничестве с ПРООН и двусторонними партнерами, МООНСГ стала осуществлять программу поддержки местных органов власти, чтобы укрепить правовую основу их работы и повысить активность участия населения в принятии решений и планировании. В сотрудничестве с министерством внутренних дел был подготовлен учебник по работе местных органов

власти. Кроме того, МООНГС опубликовала список законодательных актов, касающихся работы местных органов власти.

28. Некоторые бывшие административные комиссии, созданные на уровне коммун, все еще действуют по всей стране. В некоторых наиболее отдаленных районах страны, где не было сотрудников национальной полиции и где не было постоянного присутствия МООНГС, некоторые из этих комиссий, как говорят, были смещены неофициальными или даже незаконными группами, которые взяли на себя административные и полицейские функции, тогда как другие комиссии продолжали сотрудничать с бывшими органами полиции сельских районов, связанными с вооруженными силами. Миссия задокументировала большинство таких случаев на основе информации, полученной в ходе выездов на места или переданной местными руководителями и организациями, с тем чтобы можно было принять дальнейшие меры, когда национальная полиция станет действовать в этих районах и будут созданы новые местные органы власти после проведения выборов в этом году.

V. Права человека

29. Положение в области прав человека остается тревожным. Продолжают поступать сообщения о скорых казнях, длительном лишении свободы до суда, произвольных арестах, нарушениях процессуальных норм, плохом обращении и изнасилованиях. Сохраняется безнаказанность. Инциденты, освещаемые в документах, представленных женскими организациями, говорят о том, что примерно 72 процента жертв изнасилований — несовершеннолетние. Кроме того, переходное правительство еще не провело надлежащего расследования дел, в которых, как утверждают, замешаны сотрудники национальной полиции.

30. В системе правосудия сохраняются серьезные недостатки, мешающие должному отправлению правосудия, защите прав человека и использованию правовых средств защиты. Типичным примером является длительное содержание Ивона Нептуна и Жослерма Привера в тюрьме до начала судебного разбирательства. После того как они добровольно вернулись в государственную тюрьму 19 февраля 2005 года, они оба объявили голодовку в знак протеста против того, что их лишили свободы, но не обеспечили их безопасность, в результате чего они были госпитализированы. Привер и Нептун были доставлены в Сан-Марк 18 и 22 апреля, соответственно, с тем чтобы они впервые предстали перед судьей, которому поручено расследовать совершенное в феврале 2004 года зверское убийство, ставшее известным как дело «Ля Сири». Только г-н Привер был опрошен судьей. В тот день, когда доставили г-на Нептуна, судья, который, как говорят, не знал об этом, находился за пределами здания суда. По состоянию на 1 мая Привер и Нептун все еще находились во флигеле государственной тюрьмы. 17 апреля г-н Нептун вновь объявил голодовку и отказался от перевода в больницу в Доминиканской Республике, если с него не будут сняты все обвинения. Это положение сохраняется, а здоровье г-на Нептуна значительно ухудшается. К тому времени, когда был написан настоящий доклад, г-н Нептун так и не предстал перед судьей. Кроме того, серьезные вопросы возникают в связи с решением Верховного суда от 3 мая аннулировать приговор, вынесенный 14 человекам, которых обвиняли в том, что в 1992 году они совершили убийство сторонников бывшего президента Аристида. Теперь же Верховный суд издал приказ об их освобождении.

31. Сотрудники МООНСГ по правам человека были направлены в восемь из десяти административных районов Гаити. Они посетили полицейские участки и места лишения свободы, уделяя при этом особое внимание положению женщин, содержащихся в заключении. Кроме того, они стали разбираться с рядом конкретных дел, а также стали опрашивать пострадавших и их родственников. МООНСГ создала Специальную совместную группу по расследованиям, включающую сотрудников по правам человека и гражданских полицейских. Эта Группа выделила ряд дел, связанных с нарушениями прав человека, которые надо расследовать в первоочередном порядке. Эта Группа еще не приступила к практической работе, но ожидается, что расследование этих дел начнется в ближайшее время.

32. Независимый эксперт по правам человека в Гаити Луи Жуане находился в Гаити с 31 марта по 7 апреля 2005 года. Он представил свой последний доклад Комиссии по правам человека 15 апреля 2005 года.

Защита детей

33. Насилие в отношении детей, включая сексуальное насилие, особенно в трущобных районах Порт-о-Пренса, по-прежнему вызывает глубокую озабоченность. Говорят, что с начала 2005 года не менее 50 детей погибло в Сите-Сoley вследствие бандитизма, и, согласно информации, полученной МООНСГ, многие другие дети были изнасилованы бандитами. ЮНИСЕФ и МООНСГ расследуют нарушения прав человека, от которых пострадали дети якобы в результате действий сотрудников национальной полиции. Речь идет о таких делах, как убийство двух несовершеннолетних 9 апреля, совершенное в Сите-де-Дьё, и убийство четырехлетней девочки 10 февраля в Петионвиле.

34. Соответствующие гаитянские учреждения, неправительственные организации, ЮНИСЕФ и МООНСГ разрабатывают стратегию, цель которой — оградить детей от вооруженных групп. Между организациями по защите прав детей, МООНСГ, министерством юстиции и министерством социального обеспечения была достигнута договоренность о том, что разоружение, демобилизация и реинтеграция детей, вовлеченных в деятельность бандитских групп, следует проводить вне рамок системы уголовного правосудия. МООНСГ организовала группы активистов, в которые были включены местные жители, пострадавшие от насилия, и видные представители местного населения, для того чтобы разработать методы, позволяющие вырвать несовершеннолетних из вооруженных групп и реинтегрировать их в общество.

VI. Гуманитарная ситуация и развитие

35. Распределение чрезвычайной продовольственной помощи в Гонаиве, начатое после наводнений, вызванных тропическим ураганом «Жанна», который обрушился 17–18 сентября 2004 года, завершилось 14 марта 2005 года. Одна лишь Мировая продовольственная программа распределила 6386 тонн продовольствия в Гонаиве и других пострадавших районах среди 160 000 человек. Продолжалось осуществление более целенаправленных проектов по оказанию продовольственной помощи (см. S/2005/124, пункт 41), а также осуществление программы «Деньги за работу» и обеспечение работы школьных столовых, а также восстановление школ, медпунктов и других социальных объектов. Около

400 человек по-прежнему находится во временных поселениях вокруг Гонаива и Мапу. Этот район, расположенный на юго-востоке страны, подвергся наводнению в мае 2004 года. Хотя чрезвычайного положения сейчас уже нет, санитарная обстановка остается сложной, и проблемы в области здравоохранения сохраняются. Пропаганда экстренного призыва, с которым Организация Объединенных Наций обратилась в октябре 2004 года после этого стихийного бедствия, прекратилась 31 марта 2005 года, и к тому времени было получено только 37 процентов запрошенных ресурсов. Переходное правительство теперь приступило к среднесрочным и долгосрочным усилиям по восстановлению (см. S/2005/124, пункт 42) и утвердило стратегическую рамочную программу восстановления города на общую сумму в 107 млн. долл. США.

36. Согласно поступающим сообщениям, юго-запад страны поражен сильной засухой. Болезни, обусловленные тяжелой санитарной обстановкой, распространяются все больше. В координации с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями разработаны программы по оказанию чрезвычайной помощи и по восстановлению, которые касаются, в частности, предоставления продовольствия, семян и сельскохозяйственных орудий примерно 11 000 пострадавших семей.

37. Учитывая, что в июне наступит сезон ураганов, МООНСГ и страновая группа Организации Объединенных Наций приняли меры по более активному осуществлению комплексного плана подготовки к стихийным бедствиям и обеспечили его увязку с национальными планами подготовки к стихийным бедствиям, с тем чтобы предпринимать хорошо скоординированные действия по спасению людей и оказанию помощи, когда это будет необходимо.

38. Сложная обстановка в плане безопасности в Порт-о-Пренсе, особенно в его трущобных районах, по-прежнему препятствовала работе гуманитарных организаций и делала необходимой координацию деятельности МООНСГ и организаций по оказанию помощи. Вследствие разгула насилия в столице около 200–300 человек ушло в горы, окружающие город. Поскольку в этих местах нет представителей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, МООНСГ следит за соблюдением прав этих вынужденных переселенцев.

Временная рамочная программа сотрудничества

39. Осуществление временной рамочной программы сотрудничества, сочетающей достижение среднесрочных целей переходного правительства и целей международного сообщества, идет медленными темпами. В июле 2004 года общая сумма обещанных взносов составила 1,37 млрд. долл. США. Однако переходное правительство сообщило о том, что по состоянию на март 2005 года реально поступило только 266 млн. долл. США. Семьдесят два процента поступивших средств было направлено на оказание основных услуг, управление экономикой и организационное строительство; 22 процента было направлено на цели политического управления, национального диалога и восстановления экономики, и 6 процентов было направлено на оказание бюджетной помощи, погашение задолженности и формирование резервного фонда. На совещании министров по вопросу об оказании помощи Гаити, которое было организовано правительством Франции в Кайенне 18 марта 2005 года, сообщество доноров подтвердило свою поддержку переходного правительства и обещало оказать

помощь путем ускорения процесса утверждения и осуществления проектов, чтобы содействовать укреплению доверия между жителями Гаити. Участники согласились профинансировать по линии временной рамочной программы сотрудничества 380 очень заметных проектов, дающих быструю отдачу. Общая стоимость этих проектов оценивается в 750 млн. евро.

Проекты, дающие быструю отдачу

40. По состоянию на 9 мая 2005 года шло осуществление 57 проектов, дающих быструю отдачу, которые затрагивали самые различные области, включая сельское хозяйство, образование, здравоохранение, борьбу с ВИЧ/СПИДом, восстановление инфраструктуры, систему водоснабжения и канализации. Войска МООНСГ осуществили пять таких проектов, связанных главным образом с восстановлением инфраструктуры.

Женская проблематика

41. В феврале 2005 года национальные и международные партнеры, занимающиеся осуществлением межучрежденческого национального плана борьбы с насилием в отношении женщин, провели семинар для того, чтобы разработать национальную стратегию борьбы с насилием в отношении женщин, уделяя при этом большое внимание сексуальному насилию. Во всех помещениях Миссии были развешаны плакаты, агитирующие за отказ от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств. Все новые сотрудники прошли обязательный курс изучения стандартов и политики Организации Объединенных Наций, которые направлены на борьбу с сексуальной эксплуатацией и сексуальными надругательствами.

Предотвращение ВИЧ/СПИДа

42. МООНСГ продолжала проводить агитационную кампанию среди своих сотрудников и сотрудников национальной полиции. Действуя вместе с ЮНЭЙДС, МООНСГ разработала программу обучения активистов для борьбы с ВИЧ/СПИДом, чтобы привлечь своих сотрудников к деятельности по предотвращению, просвещению и общественной информации и наладить партнерские отношения с национальными и международными организациями, занимающимися проблемой ВИЧ/СПИДа, в первую очередь положением групп риска и лиц, инфицированных ВИЧ/СПИДом. МООНСГ участвовала также в работе тематического «круглого стола» по ВИЧ/СПИДу, который проводился по линии временной рамочной программы сотрудничества.

VII. Обеспечение деятельности Миссии

43. Продолжалась работа по ремонту объединенного штаба Миссии, куда уже было переведено несколько служб; это здание должно быть полностью готово к концу июля. По состоянию на 15 апреля по всей стране было открыто восемь из десяти запланированных объединенных районных отделений.

VIII. Мандат и структура Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

44. Несмотря на прогресс, достигнутый МООНСГ в выполнении своего мандата, проблемы в области безопасности в предвыборный период, как ожидается, обострятся. Кроме того, недавние случаи насилия в Порт-о-Пренсе уже стали дополнительной нагрузкой для военного и полицейского контингента МООНСГ. Различные стороны в Гаити выступили с просьбой о том, чтобы Миссия расширила свою роль на всех этапах избирательного процесса, напомнив, что периоды проведения выборов в Гаити как до, так и после фактического голосования традиционно были неустойчивыми. В этих обстоятельствах мой Специальный представитель и руководство МООНСГ, проведя тщательный обзор, пришли к выводу о том, что потенциал Миссии необходимо увеличить в соответствии с предложениями, которые изложены ниже.

45. МООНСГ ведет работу по укреплению процедур, с тем чтобы лучше осуществлять свой мандат. После различных миссий по оценке было предпринято несколько практических шагов, таких, как разработка свода стандартных оперативных процедур для руководства оперативной деятельностью военного компонента и сформированных полицейских подразделений; укрепление существующего Объединенного оперативного центра и создание общемиссионской Объединенной аналитической группы, которая будет проводить анализ информации в целях совершенствования директивной и плановой деятельности Миссии.

Военный компонент

46. Силы МООНСГ в настоящее время развернуты в девяти зонах ответственности. В распоряжении Командующего Силами имеются лишь ограниченные резервы, поскольку все развернутые контингенты должны выполнять свои оперативные установки на всей территории Гаити. С учетом задач, которые приходилось решать в ходе недавних операций, предлагается развернуть еще один батальон пехоты в составе 750 служащих для усиления возможностей Миссии в плане поддержки политического процесса и создания условий для проведения свободных и справедливых выборов, что позволит ей оперативно и надлежащим образом реагировать на различные события, особенно в вероятных «горячих точках». Дополнительный батальон будет развернут для усиления потенциала МООНСГ в плане подавления насильственных действий со стороны уличных банд в опасном районе трущоб Порт-о-Пренса — Сите-Солей. Кроме того, этот батальон повысит возможности быстрого реагирования Миссии. И наконец, этот батальон потребуется для действий в потенциально неустойчивых условиях в области безопасности в восточной части Центрального округа, который включает такие важнейшие участки, как Круаде-Буке и юго-восточный отрезок границы Гаити. Для успешного проведения этих операций батальону необходимо будет иметь надлежащую структуру и включать механизированные подразделения, которые могут оперативно реагировать на любые серьезные угрозы. Кроме того, МООНСГ изменит структуру уже имеющихся сил для расширения потенциала в отдаленных районах.

47. С тем чтобы укрепить командные структуры военного компонента МООНСГ, Миссия намеревается создать новый штаб сектора, в зону ответственности которого будет входить Порт-о-Пренс, с тем чтобы отделить страте-

гическое командование от тактического. Для этого потребуется примерно 50 штабных офицеров. Таким образом, предлагается увеличить численность воинского контингента МООНСГ на 800 человек, в связи с чем новая предельная численность воинского контингента должна быть повышена с 6700 до 7500 человек.

Полицейский компонент

48. В настоящее время сформированные полицейские подразделения служат в Порт-о-Пренсе (4 подразделения), Ле-Ке (1 подразделение) и Гонаиве (1 подразделение) и оказывают поддержку Гаитянской национальной полиции в охране объектов, обеспечении общей оперативной поддержки и борьбе с массовыми беспорядками. Для расширения возможностей Миссии в плане борьбы с потенциальными гражданскими беспорядками в связи с избирательной кампанией и после проведения выборов МООНСГ необходимо перераспределить существующие ресурсы и расширить охват страны сформированными полицейскими подразделениями. Предполагается, что одно из подразделений, которое в настоящее время находится в Порт-о-Пренсе, будет переведено перед проведением выборов в Кап-Аитьен. Как сообщалось ранее (S/2004/908, пункт 53), в пределах утвержденной в настоящее время численности будет развернуто еще одно сформированное полицейское подразделение в составе 125 человек. Из них 40 человек уже направлены в одно из иорданских подразделений в Порт-о-Пренсе, а 85 служащих из Сенегала, составляющих седьмое подразделение, будут развернуты в Энше в ближайшее время. Поскольку Энше, скорее всего, будет по-прежнему особо неустойчивым районом, это седьмое подразделение должно быть развернуто там на постоянной основе. В дополнение к уже утвержденной численности сил в Порт-о-Пренсе должно быть развернуто еще одно сформированное полицейское подразделение для обеспечения быстрого реагирования до февраля 2006 года, когда будет создано новое правительство. Это подразделение будет также выполнять функцию тактического резерва, готового для развертывания в полном составе или частично с целью оказания помощи в других районах страны, когда это потребует.

49. Для укрепления деятельности Миссии по переводу гаитянской национальной полиции на профессиональную основу полицейский компонент планирует расширить свое участие в программе проверки, которая будет охватывать не только новых сотрудников, но и тех, кто уже состоит на службе; в расследовании нарушений прав человека и других серьезных инцидентов в области безопасности и в осуществлении деятельности, связанной с выборами. Опыт МООНСГ по содействию национальной полиции свидетельствует о необходимости срочного усиления роли гражданских полицейских в обеспечении практического руководства Гаитянской полицией на всех уровнях. Для удовлетворения этих потребностей МООНСГ необходимо будет пополнить седьмое сформированное полицейское подразделение и усиленное иорданское подразделение новыми гражданскими полицейскими (125 человек), развертывание которых было отложено, с тем чтобы можно было создать это сформированное полицейское подразделение и набрать 25 новых сотрудников. Всего предлагается увеличить полицейский компонент МООНСГ на 275 человек, в результате чего новая предельная численность полицейского компонента возрастет с 1622 до 1897 человек (включая 1000 полицейских в составе сформированных полицейских подразделений).

Поддержка судебной системы

50. В отношении подавляющего большинства граждан, содержащихся в тюрьмах в Гаити, законность не была соблюдена. В порядке реализации предложений, содержащихся в моем докладе от апреля 2004 года (S/2004/300, пункты 35–38), Миссия тесно сотрудничает с переходным правительством в целях ускорения судебных процедур в отношении всех дел, связанных с длительными сроками предварительного задержания, и прорабатывает возможные решения, такие, как создание специальной комиссии для изучения дел задержанных. В более общем плане переходному правительству необходима помощь в преодолении трудностей в работе системы правосудия и пенитенциарной системы. МООНСГ вместе с соответствующими гаитянскими институтами изучает возможность выполнения более непосредственной и активной роли в этой области, в том числе путем назначения международных экспертов, действующих в качестве контролеров и/или наблюдателей, непосредственно технически отслеживающих отдельные разбирательства и предоставляющих юридические консультации судьям.

Независимое международное наблюдение за выборами

51. В рамках нынешнего мандата связанная с выборами деятельность МООНСГ в поддержку переходного правительства и Избирательного совета сосредоточена на обеспечении безопасности, а также материально-технической и административной поддержке. Эта деятельность осуществляется в тесном сотрудничестве с Организацией американских государств. Для содействия широкому участию населения насуточно необходимо обеспечить транспарентность голосования и доверие к нему. С этой целью желательно обеспечить международное наблюдение за выборами, с тем чтобы помочь избирательным органам в предупреждении и исправлении ошибок. Надеемся, что ряд международных организаций и отдельные государства-члены выразят готовность направить наблюдателей за выборами и вскоре начнут обсуждение этого вопроса с гаитянскими властями.

52. Потребуется создать четко определенную основу для сотрудничества между различными международными группами наблюдателей в целях содействия их деятельности на местах, обеспечения надлежащего географического охвата и предоставления руководящих указаний в отношении применения общих стандартов. Такая основа могла бы способствовать Временному избирательному совету и переходному правительству в обеспечении большей транспарентности и доверия путем оказания помощи и поддержки работе международных наблюдателей. Помощь наблюдателям могла бы включать, в частности, проведение брифингов и предоставление учебных материалов, предоставление помещений для проведения встреч и разработку плана обеспечения широкого географического охвата и их размещения на всей территории страны, например путем принятия мер материально-технического обеспечения. Эта основа помогла бы также участвующим международным институтам работать в тесном контакте с гаитянскими институтами и организациями, осуществляющими наблюдение за избирательным процессом на национальном уровне. Следует отметить, что порядок формирования этой основы будет зависеть от дальнейшего развития событий в плане участия международных организаций и государств-членов в международном наблюдении за выборами. После достижения догово-

ренности на этот счет необходимо будет изыскать и обеспечить финансирование этих мероприятий.

IX. Финансовые аспекты

53. Своей резолюцией 59/17 от 29 октября 2004 года Генеральная Ассамблея выделила сумму в размере 379 046 800 долл. США на период с 1 июля 2004 года по 30 июня 2005 года. Начисление взносов в размере 24 960 098 долл. США на период со 2 по 30 июня 2005 года будет зависеть от решения Совета Безопасности о продлении мандата Миссии.

54. Если Совет Безопасности решит продлить мандат МООНСГ на период после 1 июня 2005 года, то расходы на ее содержание до 30 июня 2005 года будут ограничиваться суммой, утвержденной Генеральной Ассамблеей.

55. Доклад по бюджету на период с 1 июля 2005 года по 30 июня 2006 года в размере 478 055 100 долл. США будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят девятой сессии.

56. По состоянию на 31 марта 2005 года невыплаченные начисленные взносы на специальный счет МООНСГ составляли 83,3 млн. долл. США. Общая сумма непогашенных начисленных взносов по всем миротворческим операциям на эту дату составляла 1293 млн. долл. США.

X. Замечания

57. В течение последних нескольких месяцев МООНСГ достигла прогресса в создании благоприятных условий для политического переходного процесса. Однако этот прогресс по-прежнему неустойчив, и в период, когда политический переходный процесс вступает в критически важную стадию, предстоит решать ключевые задачи. Для обеспечения доверия и поддержки со стороны населения переходному правительству насущно необходимо продолжать вести с ним работу. Критически важное значение имеет также решительная и скоординированная поддержка со стороны международного сообщества. Переходное правительство и народ Гаити при поддержке международного сообщества теперь должны удвоить свои усилия для достижения дальнейшего прогресса. Важной демонстрацией приверженности делу удовлетворения потребностей Гаити стало посещение этой страны 13–16 апреля миссией Совета Безопасности совместно со Специальной консультативной группой по Гаити Экономического и Социального Совета.

58. Налицо признаки улучшения положения в области безопасности после успешных операций МООНСГ и Гаитянской национальной полиции, направленных на сдерживание деятельности незаконных вооруженных групп и сокращение ее масштабов. Эти усилия необходимо продолжить, с тем чтобы устранить потенциальные угрозы приближающемуся процессу выборов.

59. Однако, если не будет достигнут реальный прогресс в осуществлении программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, положение в области безопасности будет по-прежнему неустойчивым. Отрадно отметить, что некоторые бывшие военные в настоящее время готовы добровольно участвовать в

процессе разоружения, демобилизации и реинтеграции; крайне важно, чтобы все незаконные вооруженные группы сложили оружие. Я настоятельно призываю переходное правительство обеспечить оперативное осуществление всеобъемлющей программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, с тем чтобы закрепить эти первые шаги и умножить достигнутое. Кроме того, я настоятельно призываю международное сообщество оказать помощь в предоставлении необходимых средств для успешного осуществления этой программы.

60. Начало избирательного процесса и налаживание национального диалога можно только приветствовать. Я призываю всех граждан Гаити в полном объеме участвовать в обоих процессах, являющихся важным шагом на пути к укреплению демократии в Гаити. Переходное правительство должно более активно содействовать широкому участию населения в этих процессах и добиться принятия законодательства на этот счет. Я призываю переходное правительство учесть замечания по поводу закона о выборах, с тем чтобы сохранить независимость Временного избирательного совета и создать равные условия для всех кандидатов. Политические лидеры Гаити несут особую ответственность за успех как национального диалога, так и самих выборов. Переходное правительство, лидеры политических партий и гражданское общество также должны обеспечить, чтобы эти процессы носили устойчивый характер и привели к формированию реалистичных достижимых целей в отношении будущего Гаити, при этом первым шагом в этом процессе должно стать создание избранного правительства. Я также настоятельно призываю международное сообщество удвоить усилия в поддержку избирательного процесса в Гаити. В частности, я призываю сообщество доноров обеспечить предоставление необходимых финансовых средств. Я приветствую предложение КАРИКОМ об оказании технической помощи избирательному процессу.

61. Меня по-прежнему глубоко беспокоит положение в области прав человека и безнаказанность тех, кто совершает их нарушения. Необходимо немедленно обеспечить правосудие в Гаити. Я призываю переходное правительство показать пример, оперативно начав расследование тех нарушений прав человека, которые предположительно были совершены служащими Гаитянской национальной полиции. Государственные институты, призванные гарантировать соблюдение законности, включая полицию, систему правосудия и пенитенциарную систему, по-прежнему очень слабы. В этой связи я призываю переходное правительство изучить практические способы, с помощью которых международное сообщество могло бы немедленно оказать помощь в ускорении производства по ряду наиболее известных дел. Реформа системы правосудия и пенитенциарной системы должна осуществляться параллельно с усилиями по переводу полиции на профессиональную основу. Достижение ощутимого прогресса в этих ключевых областях будет иметь критически важное значение для обеспечения доверия населения Гаити к своим национальным институтам. Необходимо также усилить приверженность переходного правительства и полиции продолжению реформы и эффективному сотрудничеству с МООНСГ в осуществлении полицейских операций и реформы. Я настоятельно призываю переходное правительство обеспечить выполнение служащими Гаитянской национальной полиции на всех уровнях технических советов и рекомендаций со стороны гражданских полицейских Миссии.

62. Одним из главных источников обеспокоенности по-прежнему является медленный прогресс в распределении средств, поступающих по линии Вре-

менных рамок сотрудничества. Хотя в этом отношении и были предприняты определенные усилия, я надеюсь, что вскоре они приведут к ощутимым улучшениям, благодаря которым народ Гаити почувствует, что демократия может давать реальные выгоды в его повседневной жизни.

63. Организация Объединенных Наций по-прежнему привержена оказанию поддержки переходному правительству в его усилиях по обеспечению успеха переходного политического процесса. С тем чтобы МООНСГ могла более эффективно выполнять свой мандат, я рекомендую Совету Безопасности утвердить предложения, изложенные в разделе VIII выше в отношении коррективов мандата МООНСГ, включая ее утвержденную численность, для чего потребуются дополнительный международный и гражданский персонал. Я также рекомендую продлить мандат Миссии еще на 12 месяцев до завершения процесса выборов и создания вновь избранного правительства Гаити.

64. Я признателен странам, предоставляющим войска и полицейский персонал для МООНСГ, за их неизменную поддержку, а также Основной группе за содействие осуществлению мандата МООНСГ. Я приветствую усилия генерального секретаря Международной организации франкоязычных стран, которые способствуют тому, чтобы государства — члены этой Организации содействовали удовлетворению потребностей Миссии в дополнительных служащих полиции, говорящих на французском языке.

65. Я хотел бы особо отметить войска и полицейский персонал МООНСГ, которые продолжают выполнять свои насущно необходимые задачи в тяжелых условиях. Я отдаю дань уважения миротворцам, которые погибли при проведении операций по обеспечению безопасности, содействуя стабилизации Гаити. Я хотел бы особо отметить правительства Иордании, Непала, Филиппин, Шри-Ланки и Уругвая, граждане которых погибли при выполнении этих задач.

66. Я также благодарю учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций и все другие организации, учреждения, спонсоров и доноров за их неизменную поддержку. В заключение я хотел бы вновь выразить глубокую благодарность моему Специальному представителю Хуану Габриэлю Вальдесу за его неустанные усилия и всем сотрудникам МООНСГ за их напряженный труд по продвижению переходного процесса в Гаити.

Приложение I

Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити: страны, предоставляющие военный персонал и воинские контингенты (по состоянию на 9 мая 2005 года)

<i>Страна</i>	<i>Штабные офицеры</i>	<i>Войска</i>	<i>Всего</i>
Аргентина	7	548	555
Бенин	1	–	1
Боливия	6	–	6
Бразилия*	12	1 200	1 212
Канада	2	–	2
Чили	6	533	539
Хорватия	1	–	1
Эквадор	1	66	67
Франция	3	–	3
Гватемала	1	70	71
Иордания	3	748	751
Марокко	1	164	165
Непал	8	748	756
Парагвай	6	–	6
Перу	2	205	207
Филиппины	2	134	136
Испания	–	200	200
Шри-Ланка	2	750	752
Соединенные Штаты Америки	4	–	4
Уругвай	4	772	776
Итого	72	6 138	6 211

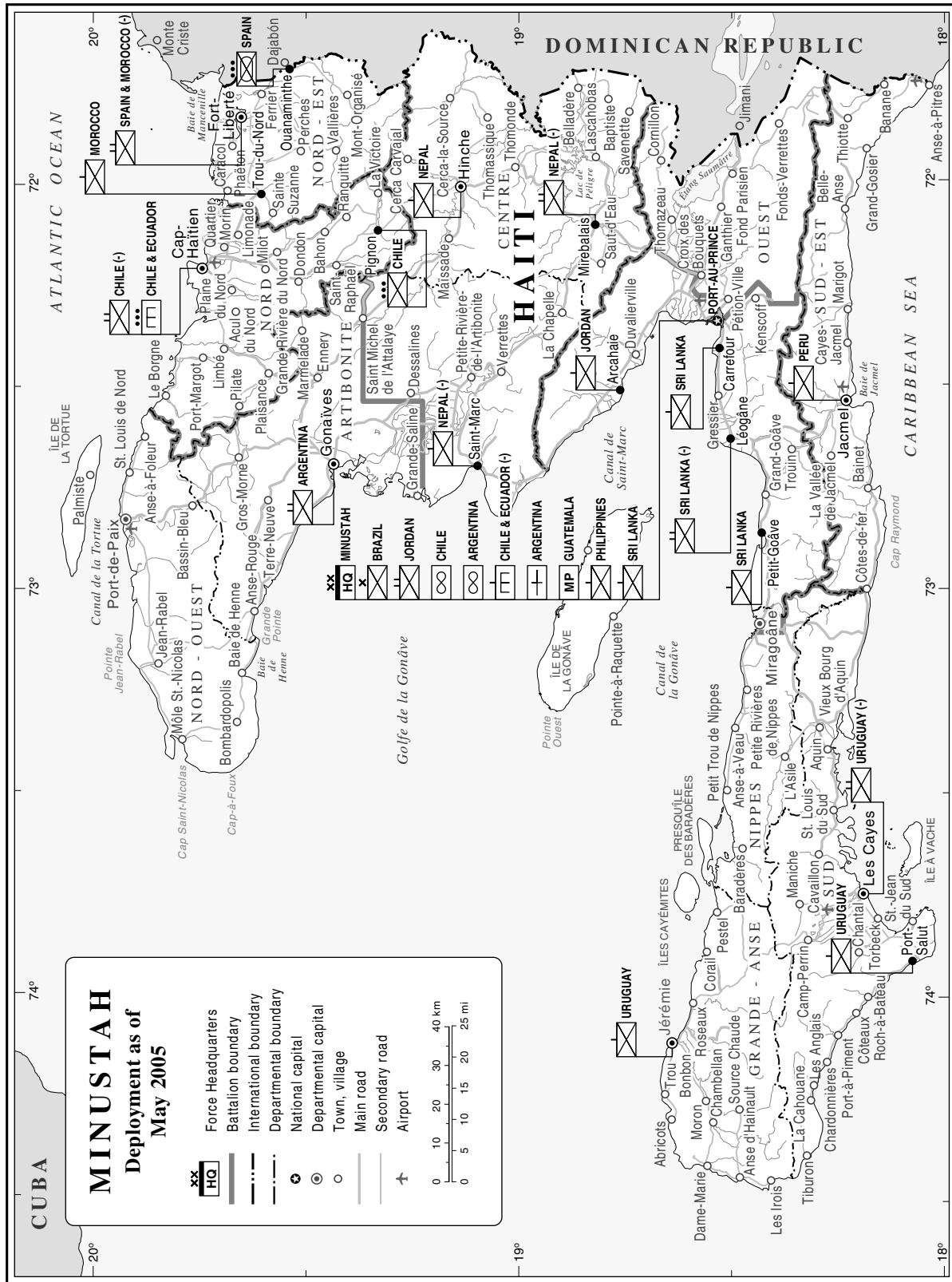
* Включая Командующего Силами.

Приложение II

Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити: страны, предоставляющие гражданских полицейских и сформированные полицейские подразделения (по состоянию на 9 мая 2005 года)

<i>Страна</i>	<i>Гражданские полицейские</i>	<i>Сформированные полицейские подразделения</i>	<i>Всего</i>
Аргентина	5	–	5
Бенин	29	–	29
Босния и Герцеговина	12	–	12
Бразилия	3	–	3
Буркина-Фасо	42	–	42
Камерун	43	–	43
Канада*	99	–	99
Чад	19	–	19
Чили	38	–	38
Китай	8	125	133
Египет	14	–	14
Сальвадор	4	–	4
Франция	53	–	53
Гана	27	–	27
Гвинея	23	–	23
Иордания	4	290	294
Мали	8	–	8
Маврикий	2	–	2
Непал	8	125	133
Нигер	10	–	10
Нигерия	10	–	10
Пакистан	–	250	250
Филиппины	10	–	10
Португалия	3	–	3
Румыния	4	–	4
Сенегал	50	–	50
Сьерра-Леоне	7	–	7
Испания	29	–	29
Шри-Ланка	3	–	3
Того	4	–	4
Турция	8	–	8
Соединенные Штаты Америки	25	–	25
Уругвай	9	–	9
Замбия	10	–	10
Итого	623	790	1 413

* Включая комиссара полиции.



Department of Peacekeeping Operations
Cartographic Section

Map No. 4224 Rev. 4 UNITED NATIONS
May 2005